

РУССКИЙ

КУХОННЫЕ ВЕСЫ

ОПИСАНИЕ

- Съемная емкость для взвешивания
- Корпус весов
- Кнопка выбора режимов работы MODE
- Дисплей
- Кнопка обнуления веса «ZERO», включения/выключения «ON/OFF»

Дисплей (рис. 1)

- Вес тары «T»
- Отрицательное значение «-»
- Исходный вес «o»
- Режим взвешивания «Weight»
- Режим измерения объема молока «Milk»
- Вес в граммах, «g»
- Объем в миллилитрах «ml»
- Измерение в жидких унциях «fl.oz»
- Вес (фунты/унии) «lb.oz»
- Режим измерения объема воды «Water»

РЕКОМЕНДАЦИИ

Электромагнитная совместимость
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (например, мобильных телефонов, портативных радиостанций, пултов радиоуправления «кнопки» «ZERO-ON/OFF», показания весов «обнулятся»). Поместите ингредиент для взвешивания в чашу весов (1). На дисплее (4) отображаются вес ингредиента. При включении «кнопки (5) «ZERO-ON/OFF», показания весов «обнулятся». Поместите следующий ингредиент для взвешивания в чашу весов (1). На дисплее (4) отображается вес ингредиента. Вы можете повторить операцию несколько раз.

ВНИМАНИЕ!

- Весы не требуют технического обслуживания.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным устройством, не подвергая их воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, избегайте воздействия прямых солнечных лучей, не роняйте устройство и не стучите по нему.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта устройства с водой либо другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать в чашу весов тяжелые предметы, вес которых превышает максимальный допустимый предел взвешивания весов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.
- Весы предназначены только для домашнего использования.

Установка элементов питания

Откройте крышку батарейного отсека и установите элемент питания (3 В) CR2032, входящий в комплект поставки. Закройте крышку батарейного отсека.

Кнопка выбора единиц измерения

- Для выбора единиц измерения выберите единицы веса (g, lb.oz) (граммы, фунты: унии) или единицы объема (ml, fl.oz) (миллилитры, жидкие унции) необходимо прикосновением к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF», включить весы.
- Изменение единиц измерения веса или объема осуществляется с помощью кнопки (3) «MODE», расположенной рядом с батарейным отсеком.

Режимы взвешивания

- Прикоснувшись к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF», включите весы и дождитесь «нулевого» показания на дисплее (4).
- Прикоснувшись к кнопке (3) «MODE», выберите на дисплее (4) режим взвешивания (9) «Weight», режим измерения объема молока (10) «Milk» или воды (15) «Water».

Примечание: в режиме взвешивания или измерения объема отображение информации будет происходить в выбранных единицах измерения (см. пункт выше).

Взвешивание

- Установите весы на ровную, устойчивую, горизонтальную поверхность.
- Установите чашу (1) на корпус весов (2).
- Прикоснувшись к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF», включите весы.
- Дождитесь «нулевого» показания на дисплее (4).
- Прикоснувшись к кнопке (3) «MODE», выберите на дисплее (4) режим взвешивания (9) «Weight».
- Поместите в чашу весов ингредиент(ы) для взвешивания. На дисплее (4) отображится вес ингредиента.

Режим измерения объема

- Установите весы на ровную, устойчивую, горизонтальную поверхность.
- Установите чашу (1) на корпус весов (2).
- Прикоснувшись к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF», включите весы.

- Дождитесь «нулевого» показания на дисплее (4).
- Прикоснувшись к кнопке (3) «MODE», выберите на дисплее (4) режим измерения объема молока (10) «Milk» или воды (15) «Water».
- Наливайте жидкость в чашу (1), при этом на дисплее (4) будет отображаться объем жидкости.

Внимание: Появление на дисплее (4) символа «Er» указывает на превышение максимального веса, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

Функция обнуления веса «ZERO»
Данная функция позволяет последовательно взвешивать различные ингредиенты, не вынимая их из чаши весов.

- Прикоснувшись к кнопке «ZERO-ON/OFF», включите весы.

- Дождитесь «нулевого» показания на дисплее (4).
- Прикоснувшись к кнопке (3) «MODE», выберите на дисплее (4) режим взвешивания (9) «Weight».
- Поместите ингредиент для взвешивания в чашу весов (1). На дисплее (4) отображается вес ингредиента.
- Прикоснувшись к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF», показания весов «обнулятся».
- Поместите следующий ингредиент для взвешивания в чашу весов (1). На дисплее (4) отображается вес ингредиента.
- Вы можете повторить операцию несколько раз.

Примечание:

- Если необходимо узнать общий вес нескольких ингредиентов, то после взвешивания последнего ингредиента прикоснитесь к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF», показания весов «обнулятся», после чего включите следующий ингредиент из чаши весов (1) на дисплее (4) отобразится общий вес всех взвешенных ингредиентов, а также символ (7).**
- При взвешивании нескольких ингредиентов общим весом более 200 гр., при использовании функции «ZERO», загорается символ (6) «вес тары «T»», при этом максимальный суммарный вес всех взвешиваемых ингредиентов не должен превышать 5000 гр.**

Автоматическое отключение

- После завершения взвешивания, при условии, что не производится никакие другие действия, весы автоматически выключатся через 2 минуты.
- В целях более экономичного использования элементов питания рекомендуется выключать весы после использования, для этого необходимо на 3 секунды прикоснуться к кнопке (5) «ZERO-ON/OFF».

Замена элементов питания
Появление на дисплее символа «Lo» указывает на необходимость замены элемента питания. Откройте крышку батарейного отсека, установите новый элемент питания (3 В CR2032) - замена не допускается - и закройте крышку.
Не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Примечание: если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека и извлеките батарейку. Через неделю снова установите батарейку на место и включите весы.

По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

Чистка и уход

Протирайте весы влажной тканью. Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители. Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электронитание: CR2032 литиевая батарея (в комплекте)
Максимальный вес: 5 кг
Цена деления: 1 г

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР.

Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Эпгоми, а/я 2413, Никосия.

Сделано в Китае

ENGLISH

KITCHEN SCALES

DESCRIPTION

- Removable weighing container
- Scales body
- Mode selection button MODE
- Display
- Weight zeroing button "ZERO", on/off button "ON/OFF"

Display (fig. 1)

- Container weight "T"
- Negative value "-"
- Initial weight "o"
- Weighting mode "Weight"
- Milk volume measurement mode "Milk"
- Weight, "g"
- Volume "ml"
- Volume in ounces "fl.oz"
- Weight in pounds "lb.oz"
- Water volume measurement mode "Water"

RECOMMENDATIONS

Electromagnetic compatibility

Electronic scales may be sensitive to electro-magnetic emission of other devices in close proximity to it (for instance, mobile phones, portable radio stations, radio control panels and microwave ovens). If you see signs of such effects (the display may show erroneous or conflicting data), place the scales elsewhere, or turn the source of emission off for a while.

ATTENTION!

- The scales do not require maintenance.
- Use them with the same care you would apply to any measurement device, do not subject them to the effects of high or low temperatures, high levels of humidity, avoid direct sunlight, do not let the device fall nor should you hit it.
- Don't let any liquids enter the body of the scales, this device is not waterproof. The scales are forbidden to be used or left in places with high humidity (over 80%). Do not let the device come in contact with water or other liquids to avoid misstatement of the measurement results or device malfunction.
- It is forbidden to place heavy objects into the scales' container, which weight exceeds the maximum weighing limit of the scales.
- You shouldn't try to repair the weights by yourself.
- In case of any technical service issues, please address the authorized service centers.
- The device is intended for home use only.

Battery installation

Open the battery compartment and install the battery 3В CR2032, which is included in the delivery set. Close the cover of the battery compartment.

Measurement units selection button

- To choose weight (g, lb.oz) or volume (ml, fl.oz) units, turn the scales on by touching the button (5) "ZERO-ON/OFF"
- touch the button (3) "MODE", select the function which units you wish to set, the weight (g, lb.oz) or volume (ml, fl.oz) measurement
- change the units of weight or volume measurement by touching the button located by the battery compartment.

Weighting modes

- turn the scales on by touching the button (5) "ZERO-ON/OFF" and wait for "zero" to appear on the display (4).
- touch button (3) "MODE", select on the display (4) weighing mode (9) "Weight", milk (10) "Milk" or water (15) "Water" volume measurement mode.

Note: in the weighing or volume measurement mode, the information shall be displayed in the measurement units you have selected (see the previous item).

Weighing

- Place the scales on a flat, stable, horizontal surface.
- Install the container (1) on the body of the scales (2).
- Touch the button "ZERO-ON/OFF" to turn the scales on.
- Wait for "zero" to appear on the display (4).
- Touch button (3) "MODE", select the weighing mode (9) "Weight" on the display (4).
- Place the ingredients you wish to measure into the scales' container. The display (4) will show weight of the ingredient.

Volume measurement mode

- Place the scales on a flat, stable, horizontal surface.
- Install the container (1) on the body of the scales (2).
- Touch the button "ZERO-ON/OFF" to turn

- Warten Sie für "zero" to appear on the display (4).
- Touch button (3) "MODE", select on the display (4) the milk (10) "Milk" or water (15) "Water" volume measurement mode.
- Pour the liquid into the container (1), at that the display (4) will show volume of the liquid.

Attention: If the display (4) shows "Err", it means that the maximum weight has been exceeded. Remove the load from the scales to prevent them from being damaged.

Weight zeroing function "ZERO"

This function enables you to weight several ingredients in sequence without taking them out of the scales container.

- Touch the button "ZERO-ON/OFF" to turn the scales on.
- Wait for the "zero" to appear on the display (4).

- Touch button (3) "MODE", select the weighing mode (9) "Weight" on the display (4).
- Place the ingredient you wish to weight into the scales' container (1). The display (4) will show weight of the ingredient.

- Touch the button (5) "ZERO-ON/OFF" to "zero" the weight value on the display.
- Place the next ingredient you wish to weight into the scales' container (1). The display (4) will show weight of the ingredient.
- You may repeat the operation several times.

Note:

- If you wish to know the overall weight of several ingredients, then after measuring the last one, touch the button (5) "ZERO-ON/OFF", the value on the display will turn "zero". After you take out all the ingredients from the scales' container (1) the display (4) will show the overall weight of all weighted ingredients as well as the symbol (7).**
- when you weight several ingredients with the overall weight exceeding 200 gr., on use of the "ZERO" function, the symbol (6) will appear, representing the container weight "T", at that the maximum overall weight of all ingredients to be weighted must not exceed 5000 g.**

Automatic turn off

- After the weighing has been completed, if no action is made with the scales, the scales will turn off in 2 minutes.
- To ensure the most efficient use of the battery, we recommend you to turn off scales after use. To do that, touch the button (5) "ZERO-ON/OFF" for 3 seconds.

Battery replacement

The sign "Lo" on the display indicates that the battery needs to be replaced. Open the cover of the battery compartment, install the new battery (use 3В CR2032 only), close the lid.
If you do not intend to use the scales for an extended period of time, remove the battery from the battery compartment.

Note: if the scales are malfunctioning, try to turn off its power supply. To do that, open the cover of the battery compartment and take out the battery. After a while install the battery back and turn the scales on.

In case of any technical service issues, please address to the authorized service centers.

Cleaning and maintenance

Wipe the scales with a damp cloth. The use of abrasive washing substances as well as detergents is forbidden.

Store scales in a dry, cool place, where children can't reach.

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

Service life of appliance - 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

KÜCHENWAAGE

BESCHREIBUNG

- Abnehmbarer Wiegebehälter
- Gehäuse der Waage
- Taste der Umschaltung der Betriebsfunktionen MODE
- Display
- Taste der Nullrückstellung des Gewichtes „ZERO“, Ein-/Ausschalttaste „ON/OFF“

Display (Abb. 1)

- Taragewicht „T“
- Negative Bezeichnung „-“
- Ausgangsgewicht „o“
- Wiegebetrieb „Weight“
- Milch- oder Milchvolumenmessung „Milk“ (Milch)
- Gewicht „g“
- Volumen „ml“
- Volumen in Unzen „fl.oz“
- Volumen in Pfunds „lb.oz“
- Betrieb der Wasservolumenmessung „Water“ (Wasser)

EMPFEHLUNGEN

Elektronische Verträglichkeit

Die elektronische Waage kann gegen elektro-magnetische Strahlung anderer Geräte (z.B. Handys, Radiogeräte, Fernbedienungen und Mikrowellenöfen) anfällig sein, die sich in der unmittelbaren Nähe befinden. Falls solche Störungen entstanden sind (auf dem Display ersuchen fehlerhafte oder widerspruchsvolle Daten), legen Sie das Gerät an ein anderes Ort oder schalten Sie die Störungsquelle kurzzeitig aus.

ACHTUNG!

- Die Waage ist servicegerecht.
- Seien Sie beim Nutzen der Waage vorsichtig, weil es ein Präzisionsinstrument ist, vermeiden Sie Temperaturschwankungen, erhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder direkte Sonnenstrahlung, lassen Sie das Gerät nicht fallen und schlagen Sie darauf nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse der Waage nicht eindringt, da dieses Gerät nicht wasserdicht ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (über 80%) zu lassen und zuzunutzen, lassen Sie keinen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu, weil dadurch die Messungsgenauigkeit beeinträchtigt wird oder der Betriebsausfall des Geräts passieren kann.
- Es ist nicht gestattet, schwere Gegenstände in den Waagebehälter zu platzieren, deren Gewicht die maximal zulässige Grenze des Abwiegens übersteigt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren.
- Bitte wenden Sie sich für die technische Wartung des Geräts an ein autorisiertes Kundendienst.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

- Warten Sie die „Nullanzeige“ auf dem Display (4) ab.
- Wählen Sie auf dem Display (4) den Betrieb der Messung des Milchvolumens (10) „Milk“ oder des Wasservolumens (15) „Water“ durch das Drücken der Taste (3) „MODE“ aus.
- Gießen Sie die Flüssigkeit in den Behälter (1) ein, dabei wird auf dem Display (4) das Volumen der Flüssigkeit angezeigt.

Achtung: Das Erscheinen des Symbols „Err“ auf dem Display (4) deutet auf die Übersteigerung des maximalen Gewichtes, nehmen Sie sofort die Last von der Waage herunter, um deren Beschädigung zu vermeiden.

Funktion der Nullrückstellung des Gewichtes „ZERO“
Diese Funktion erlaubt, verschiedenes Wiegegut der Reihe nach abzuwiegen, ohne es aus der Waageschale herauszunehmen.

- Drücken Sie die Taste „ZERO-ON/OFF“, um die Waage einzuschalten.
- Warten Sie die „Nullanzeige“ auf dem Display (4) ab.
- Drücken Sie die Taste (3) „MODE“, wählen Sie auf dem Display (4) den Abwiegebetrieb (9) „Weight“ aus.
- Legen Sie das Wiegegut zum Wiegen auf die Waageschale (1). Auf dem Display (4) erscheint das Gewicht des Wiegeguts.
- Drücken Sie die Taste (5) „ZERO-ON/OFF“, die Angaben der Waage werden auf Null rückgesetzt.
- Legen Sie das weitere Wiegegut zum Wiegen auf die Waageschale (1). Auf dem Display (4) erscheint das Gewicht des Wiegeguts.
- Sie können den Vorgang einige Male wiederholen.

Anmerkung:

Falls die das Gesamtgewicht mehrerer Ingredienzien erfahren möchten, drücken Sie nach dem Abwiegen des letzten Ingredients die Taste (5) „ZERO-ON/OFF“, die Angaben der Waage werden auf Null rückgesetzt, nach der Herausnahme aller Ingredienzien aus der Waageschale (1) erscheint auf dem Display (4) das Gesamtgewicht aller abgewogenen Ingredienzien, sowie das Symbol (7).

- Beim Abwiegen mehrerer Ingredienzien mit dem Gesamtgewicht über 200 g, bei der Nutzung der Funktion „ZERO“ leuchtet das Symbol (6) des Taragewichts „T“ auf, dabei darf das maximale Gesamtgewicht aller Ingredienzien zum Abwiegen 5000 g nicht übersteigen.*
- Automatische Abschaltung**
 - Falls keine weitere Betätigung der Waage mehr erfolgt, schaltet sich die Waage in 2 Minuten automatisch ab.
 - Zwecks des sparsamen Nutzung der Batterien wird es empfohlen, die Waage nach der Nutzung auszuschalten, drücken Sie dafür die Taste (5) „ZERO-ON/OFF“ für drei Sekunden.

Auswechseln der Batterien

Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und legen Sie eine Batterie des Typs 3V CR2032 ein, beachten Sie dabei die Polarität. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs zu.

Taste der Auswahl der Messeinheiten

- Um eine bestimmte Messeinheit (g, lb.oz) oder Volumen (ml, fl.oz) zu wählen, schalten Sie die Waage mit dem Drücken der Taste (5) „Zero-ON/OFF“ ein.

- Durch das Drücken der Taste (3) „MODE“ wählen Sie die Funktion aus, bei der Messeinheiten, Gewicht (g, lb.oz) oder Volumen (ml, fl.oz) geändert werden sollen.
- Die Änderung der Messeinheiten des Gewichtes oder des Volumens erfolgt durch das Drücken der Taste, die sich neben dem Batteriefach befindet.

Bitte wenden Sie sich für die technische Wartung des Geräts an ein autorisiertes Kundendienst.

Reinigung und Pflege
Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Leuchtungsmitel zu nutzen.

Behalten Sie die Waage in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Stromversorgung: CR2032 Lithiumbatterie wird mitgeliefert
Maximale Belastung 5 kg
Teilung 1 g

Der Produzent behält sich das Recht vor die Daten der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 3 Jahre

Garantie

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebigem Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung in der Check oder die Quittung über den Einkauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EGW - Richtlinie des Rates

ҚАЗАҚ

АСХАНАЛЫҚ ТАРАЗЫ

СИПАТТАМАСЫ

- Өшеуше арналған шешімелі ыдыс
- Таразы корпусы
- MODE режимдері таңдау батырмасы
- Дисплей
- Сұйықтықтарды өлшеу батырмасы, «ON/OFF» іске қосы/ажырату

Дисплей (сур.1)

- «T» ыдыс салмағы
- «-» кері мән
- «o» алғашқы салмақ
- «Weight» өлшеу режимі
- «Milk» сүтті көлемін өлшеу режимі
- «g» салмақ
- «ml» көлем
- «fl.oz» унциядағы көлем
- «lb.oz» фунттағы салмақ
- «Water» суды көлемін өлшеу режимі

ҰСЫНЫСТАР

Электромагниттік сәйкестілік
Электрондық таразы тікелейжақынорналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, мобилдік телефондардың, портативтік станциялардың, радиобатарейла пультастарының тасымалды құралдарының) әсеріне тәуір болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің белгілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарама-қайтыс нөлдіметер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орын ауыстырыңыз немесе бөтөтердің көзін біршама уақытка сөндіріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Таразы техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді.
- Кез-келген аспап сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз, құрылғыны құрғатпаңыз және соқпаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтық түюіне жол бермеңіз, бөрілетн құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдыңыз жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға болмай салмаңыз, таразы қоректендіргіш тұрдысты бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанауына жол бермеңіз.
- Салмағы таразының максималды мұмкін шегінен асытән ауыр заттарды таразы таразы 2 минуттан кейін автоматты сөнді.
- Таразыны өз бетіне жүздеуге тыйым салынады.
- Коректендіру элементтері неғұрлым үнемді пайдалану мақсатында таразыны пайдаланған болғаннан кейін сөндіру, ол үшін 3 секундқа «ZERO-ON/OFF» батырмасын (5) басыңыз.

- Таразыны іске қосу үшін «ZERO-ON/OFF» батырмасын басыңыз.
- Диспейде (4) «нөлдік» көрсеткішті күтіңіз.
- «MODE» батырмасын (3) басып, диспейде (4) «Milk» сүттің (10) немесе «Water» судың көлемін өлшеу режимін (15) таңдаңыз.
- «ZERO» таразыны өлшеу батырмасы, диспейде (4) сұйықтықтың көлемі көрінеді.

Назар аударыңыз: - Дисплейде (4) «Er» таңбаларының пайда болуы максималды салмақтың асыну көрсетеді, таразының бүлінгуін болдырмау үшін, жүкті тез арада одан алыңыз.

«ZERO» салмақты өлшеу қызметі
Бөрілетн қызмет әртүрлі қоспаларды, оларды ұдыстан шығармай көзекпен өлшеуге мүмкіндік береді.

- Таразыны іске қосу үшін «ZERO-ON/OFF» батырмасын басыңыз.
- Диспейде (4) «нөлдік» көрсеткішті күтіңіз.
- «MODE» батырмасын (3) басып, диспейде (4) «Weight» салмақты өлшеу режимін (9) таңдаңыз.
- Өшеуше арналған қоспаны таразы ыдысына салыңыз. Диспейде (4) қоспаның салмағы көрсетіледі.
- «ZERO-ON/OFF» батырмасын түрттіңіз, таразы көрсеткіштері «нөлдене».
- Өшеуше арналған келесі қоспаны таразы ыдысына салыңыз. Диспейде (4) қоспаның салмағы көрсетіледі.
- Cіз операцияны бірнеше рет қайталай аласыз.

Ескерту:

-

ЧЕСКÝ

KUCHYNSKE VÁHY

- POPIS**
- 1. Vyměnitelní nádrž pro vážení
- 2. Korpus vah
- 3. Tačítčko výběru režimů provozu MODE
- 4. Displej
- 5. Tačítčko vynulování váhy «ZERO», zapo-čítání /vynulování «ON/OFF»

Displej (obr.1)

- 6. Hmotnost obalu «+»
- 7. Negativní hodnota «-»
- 8. Základní váha «0»
- 9. Režim vážení «Weight»
- 10. Režim měření kapacity mléka «Milk»
- 11. Hmotnost, «g»
- 12. Kapacita «ml»
- 13. Kapacita v uncích «fl.oz»
- 14. Váha n librách «lb.oz»
- 15. Režim měření kapacity vody «Water»

REKOMENDACE

Elektromagnetická kompatibilita

Elektronické váhy můžou být citlivé k elektromagnetickému záření jiných zaříze-ní, umístěných v bezprostřední blízkosti (například, mobilních telefonů, přenosných radiostanic, ladicích pulitů a mikrovlnných pecí). V případě, jestliže se objevily znaky takého působení (na displeji zobrazují chybné nebo rozporné data), posuňte váhy jinam, nebo odpojte zatím zdroj rušení.

POZOR!

- Váhy nevyžadují servisní obsluhu.
- Obraťte se s váhami pečlivě, jak s libo-volným měřicím přístrojem, ne vystavíte jejich účinku vysoké nebo nízké teploty, zvýšené vlhkosti, vyhýbejte účinku ote-vřených slunečních paprsků, ne používěj-te vybavení i ne bouchejte do něho.
- Ne přistupujte záslahu kapaliný dovnitř pouzdra váhy, předepsané vybavení není vodovzdorným. Nesmí se odkládat nebo uchovávat v místech se zvýšenou vřk-ostí (více než 80%), ne dopouštějte styku vybavení s vodou nebo jinými kapalinami v zamezení poškození správnosti údajů váhy nebo vychoduj jejich činnosti.
- Nesmí se umísťovat na skelnou plošinu těžké předměty, masa těžké překonává maximálně přípustné krajní meze měření vah.
- Nesmí se samostatně opravovat váhy.
- Pro otázky servisu se obraťte v autorizo-zované servisní ústředí.
- Jen pro domácí použití.

Instalování napájecích prvků
Otevřte víko bateriové sekce a instalujte napájecí element 3V CR2032, patříci do kompletu dodávky. Zavříté víko bateriové sekce.

Tlačítko výběru jednotok měření
- pro výběr jednotek vážení váhy (g, lb; oz) nebo kapacity (ml, fl'oz) zapneře váhy dotknutím knoflíčku (5) «ZERO-ON/ OFF»

- dotknutím knoflíčku (3) «MODE», vyberte funkci, v které je nutné vyměnit jednotku měření, váhu (g, lb;oz) nebo kapacitu (ml, fl'oz)

- směna jednotek měření váhy nebo ka-pacity uskutečňuje se tlačítkem (g lb), nacházejícím vedle bateriové sekce.

Režim měření
- zapneře váhy dotknutím tlačítka (5) «ZERO-ON/OFF» a dočkete «nulové» indikaci na displeji (4).

- dotknutím tlačítka (3) «MODE», vyberte na displeji (4) režim vážení (9) «Weight», režim měření kapacity mléka (10) «Milk» nebo vody (15) «Water».

Režim měření
- zapneře váhy dotknutím tlačítka (5) «ZERO-ON/OFF» a dočkete «nulové» indikaci na displeji (4).

- dotknutím tlačítka (3) «MODE», vyberte na displeji (4) režim vážení (9) «Weight», režim měření kapacity mléka (10) «Milk» nebo vody (15) «Water».

Poznámka: - v režimu vážení nebo měře-ní kapacity údaje budou zaznamenávat se ve vybraných jednotkách měření (viz. bod výše).

Vážení

- Vložte váhy na rovný stálý vodorovný povrch.
- Umístěte číse (1) do korpusu vah (2).
- Dotkněte tlačítka «ZERO-ON/OFF» pro zapnutí vah.
- Dočkejte «nulové» indikaci na displeji (4).
- Dotknutím tlačítka (3) «MODE», vyberte na displeji (4) režim vážení (9) «Weight».
- Umistěte přísadu pro vážení do číse vah.
- Na displeji (4) zobrazí se váha přísady.

Režim měření kapacity

- Vložte váhy na rovný stálý vodorovný povrch.
- Umistěte číse (1) do korpusu vah (2).
- Dotkněte tlačítka «ZERO-ON/OFF» pro zapnutí vah.
- Dočkejte «nulové» indikaci na displeji (4).

na displeji (4) režim měření kapacity mlé-ka (10) «Milk» nebo vody (15) «Water».

• Ližte kapalinu do číse (1), přitom na dis-pleji (4) bude zobrazovat se kapacita kapaliny.

Pozor: Objevení na displeji (4) značky «Err» ukazuje se na převýšení maximálně hmotnosti, obratem odstraníte náklad s váhy, aby zabránit jich poškození.

Funkce nulování hmotnosti «ZERO»
Dana funkce umožňuje postupně vážení různých přísad, ne vyjmajících z číse vah.

- Dotkněte tlačítka «ZERO-ON/OFF» pro zapnutí vah.
- Dočkejte «nulové» indikaci na displeji (4).
- Dotknutím tlačítka (3) «MODE», vyberte na displeji (4) režim vážení (9) «Weight».
- Umistěte přísadu pro vážení do číse vah.
- Na displeji (4) zobrazí se váha přísady.

- Dotknete se tlačítka (5) «ZERO-ON/ OFF», údaje vah «vynulují».
- Umistěte další přísadu pro vážení do číse vah (1). Na displeji (4) zobrazí se váha přísady.
- Vy můžete oprakovat operaci několikrát.

Poznámka:

- ***jestli je nutné poznat celkovou hmot-nost několik přísad, to po vážení jednotlivých přísad dotknete se tlačít-ka (5) «ZERO-ON/OFF», údaje vah «vynulují»,po vytahování všech přísad z číse vah (1) na displeji (4)zobrazí hmotnost všech vážených přísad, a také a značka (7).***

při vážení několik přísad celkovou vahou vic 200 g, při využití funk-ci «ZERO», vzplane značka (6) vah obalu «T», přitom maximální, celková váha všech přísad pro vážení ne může být vyšší než 5000 g.

Automatické odpojení

- Po vážení, není-li provázené nějaké akti-vity, váhy automatické vypnou za 2 minu-ty.

- Die účelu úsporného vykořisťování napá-jecích prvků, je doporučeno vypnout váhy pro užití, pro to dotknete přes 3 sekundy tlačítka (5) «ZERO-ON/OFF».

Výměna prvků nap jen

Objeví se na displeji symbolu « Lo » ukazuje se na nutnost výměny napájecího zdroje. Odemkněte víko bateriové sekce, vložte novou baterii (3V CR2032), řidiči se polariz-ováno, uzavřete víko.

Pokud váhy ne používají se přes dlouhý čas, vytáhnete napájecí zdroj z bateriové sekce.

Poznámka: pokud váhy pracují nesprávn-ě, zkuste odpojit napájení, proto ode-tněte víko bateriové sekce i vytáhnete baterii. Před nějakou dobu vložte baterii na místo i zapneře váhy.

Pro otázky servisu se obraťte v autorizo-zané servisní ústředí.

Čištění a obsluha

Pasirujte váhy vlhkou látkou. Nesmí se využívat brusícími mycí prostředky nebo roz-pouštědla.

Chrňte váhy v suchém chladném městě, nepřipustněm pro děti.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napájení: 3V CR2032 lithiová baterie (v souboru)

Maximální hmotnost: 5 kg

Hodnota jednotky: 1 g

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytnete prodejce přístroje. Při uplatňování náro-ků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

КУХОННІ ВАГИ

ОПИС

- Зніма ємність для зважування
- Корпус ваг
- Кнопка вибору режимів роботи MODE
- Дисплей
- Кнопка обнуління ваги «ZERO», включення / виключення «ON / OFF»

Дисплей (мал.1)

- Вага тари "T"
- Негативне значення «-»
- Вихідний вага «o»
- Режим зважування «Weight»
- Режим вимірювання об'єму молока «Milk»
- Вага, «g»
- Обс'єг «ml»
- Об'єм в унціях "fl'oz»
- Вага в фунтах «lb. oz»
- Режим вимірювання об'єму води «Water»

РЕКОМЕНДАЦІ

Електромагнітна сумісність
Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (наприклад, мобільних телефонів, портативних радіостанцій, пульсів радіопрозрачння і мікрохвильових печей). У разі якщо з'явилася ознаки такого впливу (на дисплеї відображається помилкова/оуперевищена)ді, перемістіть ваги в інше місце, або відключіть тимчасово джерело перешкод.

УВАГА!

- Ваги не вимагають технічного обслуговування.

• Звертайтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним пристроєм, оберігайте їх від впливу високих чи низьких температур, підвищеної вологості, уникайте впливу прямих сонячних променів не кидайте пристрій і не стукайте по ньому.

• Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати ці використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту пристрою з водою або іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваги виходу їх з ладу.

• Забороняється поміщати в чашу ваг важкі предмети, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування ваг.

• Забороняється самостійно ремонтувати ваги.

• З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.

• Тільки для домашнього використання.

Встановлення елементів живлення
Відкрийте кришку батарейного відсіку і встановіть елемент живлення 3В CR2032, що входить в комплект постачання. Закрийте кришку батарейного відсіку.

Кнопка вибору одиниці виміру

- для вибору одиниці виміру (g, lb; oz) або об'єму (ml, fl'oz) включіте ваги, дотиком до кнопки (5) «ZERO-ON/OFF»

- дотиком до кнопки (3) «MODE», виберіть функцію, в якій необхідно змінити одиниці зважування, вага (g, lb; oz) або обсяг (ml, fl'oz)

- зміна одиниці вимірювання ваги або обсягу, здійснюється кнопкою, розташованою поруч з батарейним відсіком.

Режими зважування

- увімкніть ваги, дотиком до кнопки (5) «ZERO-ON/OFF»; і дочекайтеся «нульового» свідчення на дисплеї (4).
- дотиком до кнопки (3) «MODE», виберіть на дисплеї (4) режим зважування (9) «Weight», режим виміру обсягу молока (10) «Milk» або води (15) «Water».

Примітка:

у режимі зважування або вимірювання об'єму відображення інформації буде відбуватися у вибранні одиницях виміру (див. пункт вище).

у режимі зважування або вимірювання об'єму відображення інформації буде відбуватися у вибранні одиницях виміру (див. пункт вище).

Зважування

- Встановіть ваги на рівну, стійку, горизонтальну поверхню.
- Установіть чашу (1) на корпус ваг (2).
- Доторкнітьс до кнопки «ZERO-ON/OFF» для включення ваг.
- Дочекайтеся «нульового» свідчення на дисплеї (4).
- Торкнітьсєдо кнопки(3)«MODE», виберіть на дисплеї (4) режим зважування (9) «Weight».
- Помістіть інгредієнт (и) для зважування в чашу ваг. На дисплеї (4) відобразиться вага інгредієнта.

Режим вимірювання об'єму

- Встановіть ваги на рівну, стійку,

• Доторкнітьс до кнопки «ZERO-ON/OFF» для включення ваг.

- Дочекайтеся «нульового» свідчення на дисплеї (4).
- Торкнітьсєдо кнопки(3)«MODE», виберіть на дисплеї (4) режим вимірювання об'єму молока (10) «Milk» або води (15) «Water».
- Налітайте рідину в чашу (1), при цьому на дисплеї (4) буде відобразитися об'єм ріднини.

Увага:Появанадисплеї(4) символів«Err»вказує на перевищення максимальної ваги, терміново приберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їх пошкодження.

Функція обнуління ваг «ZERO»Ця функція дозволяє послідовно зважувати різні інгредієнти, не виміючи їх з чаші ваг.

• Доторкнітьс до кнопки «ZERO-ON/OFF» для включення ваг.

• Доцекайтеся «нульового» свідчення на дисплеї (4).

• Торкнітьсєдо кнопки(3)«MODE», виберіть на дисплеї (4) режим зважування (9) «Weight».

• Помістіть інгредієнт для зважування в чашу ваг (1). На дисплеї (4) відобразиться вага інгредієнта.

• Задпомогоокнопко(5)«ZERO-ON/OFF», свідчення терезів «обнулятиметьс».

• Помістіть наступний інгредієнт для зважування в чашу ваг (1). На дисплеї (4) відобразиться вага інгредієнта.

• Ви можете повторити операцію кілька разів.

Примітка:

- якщо необхідно дізнатися загальну вагу декількох інгредієнтів, то після зважування останнього інгредієнта доторкнітьс до кнопки (5) «ZERO-ON/OFF», свідчення терезів «обнулятиметьс», після вичлення ваги інгредієнтів з чаші ваг (1) на дисплеї (4) відобразиться загальна вага всіх зважених інгредієнтів, а так само значення (7).

при зважуванні декількох інгредієнтів використовуйте вагу 200 гр., при використанні функції «ZERO», загорьетьс символ (6) вага тари «T», при цьому максимальна, сумарна вага всіх інгредієнтів для зважування не повинна перевищувати 5000 гр.

Автоматичне відключення

- Після завершення зважування, за умови, що не проводиться ніякі дії, ваги автоматично вимкнуться через 2 хвилини.

- З метоюбільшеекономічноговикористання елементів живлення, рекомендується вимикати ваги після використання, для цього доторкнітьс на 3 секунди до кнопки (5) «ZERO-ON/OFF».

- Тільки для домашнього використання.

Заміна елементів живлення
Поява на дисплеї символу «Lo» вказує на необхідність зміни елемента живлення. Відкрийте кришку батарейного відсіку, встановіть новий елемент живлення (3В CR2032), строго, закрийте кришку.

Якщо ваги не використовуються тривалий час, виміть елемент живлення з батарейного відсіку.

Примітка: якщо ваги працюють неправильно, спробуйте відключити живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку і дістаньте батарею. Через деякий час встановіть батарею на місце та увімкніть ваги.

З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.

Чищення і догляд

Протирайте ваги вологою тканиною. Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники.

Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: CR2032 літвіва батарея (в комплекті)

Максимальна вага 5 кг

Ціна поділки 1 г

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний вироб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпо-рядженням 73/23 ЄЕС по низько-вольтих апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

КУХОННЫЯ ШАЛІ

АПІСАННЕ

- Здыманая ёмістасць для ўзважвання
- Корпус шалыя
- Кнопка выбару рэжымаў працы MODE
- Дысплей
- Кнопка абнулення вагі «ZERO», уключэння / выключэння «ON / OFF»

Дысплей (мал.1)

- Вага тары "T"
- Адмоўнае значэнне "-"
- Зыходная вага "o"
- Рэжым ўзважвання "Weight"
- Рэжым вымярэння аб'ёму малака "Milk"
- Вага, "g"
- Аб'ём "ml"
- Аб'ём у унцях "fl'oz"
- Вага ў фунтах "lb.oz"
- Рэжым вымярэння аб'ёму вады "Water"

РЭКАМЕНДАЦЫІ

Электрамагнітная сумішчалнасць
Электронныяшалімогуд быцьадчувальныя да электрамагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непасрэднай блізкасці (напрыклад, мабільныхтэлефонаў, партатыўных радыёстанцый, пульсатў радыёкравання і мікрахвалевых печаяў). У выпадку калі з'явіліся прыкметы такога ўздзеяння (на дысплеі адлюстравуецца памылка/звышвысена)ді, зварачайцеся ў іншае месца, або адлучыце на час крыніцу перашкод.

УВАГА!

• Шалі не патрабуюць тэхнічнага абслугоўвання.

• Карыстацца шалямі акуратна, аклюбой абразаванай апацінга інгредієнта іх уздзеянню высокх ці нізкх тэмператур, падвышанай вільготнасці, пазбягаіце ўздзеяння прамых сонечных прамяняў, не губляіце прыладу і не стукайце на ёй.

• Не дапушчайце траплення вадаксі ўнутр корпуса шалыя, дадзеная прылада не з'ўляецца воданепранікалай.

• Забараняець пакадыць ці выкарштоуваць шалі ў месцах з павышанай вільготнасцю (больш 80%), не дапушчайце кантакту прылады з вадоў або іншымі вадаксіямі ў пазбяганне парушэння правільнасці паказанняў шалыя ці выйсця іх з ладу.

• Забараняецца змяшчаць у чару шалыя шэракі прадметы, вага якіх перавышае максімальна дапушчальна мяжа ўзважвання шалыя.

• Забараняецца самастойна рамантаваць шалі.

• Па пытаньх тэхнічнага абслугоўвання звартайцеся ў аўтарызаваныя сэрвісныя цэнтры.

• Толькі для хатняга выкарыстання.

Усталёўка элементаў сілкавання

Адкрыце вэчка батарэйнага адсека і ўсталяой элемент сілкавання 3В CR2032, які ўваходзіць ў комплект пастаўкі. Зачыніце вэчка батарэйнага адсека.

Кнопка выбару адзінак вымярэння

- для выбару адзінак вымярэння (g, lb; oz) ці аб'ёму (ml, fl'oz) уключыце шалі, дакрананнем да кнопки (5) "ZERO-ON/ OFF"

- дакрананнем да кнопки (3) "MODE", абярчыце функцыю, у якой неабходна змяніць адзіны ўзважвання, вага (g, lb;oz) ці аб'ём (ml, fl'oz)

- змяна адзінак вымярэння вагі ці аб'ёму, ажцўраўляецца кнопкаў, размешчанай побач з батарэйным адсекам.

Рэжым ўзважвання

- уключыце шалі, дакрананнем да кнопки (5) "ZERO-ON/OFF" і дачкайцеся "нулявога" паказання на дысплеі (4).
- дакрананнем да кнопки (3) "MODE", абярчыце функцыю, у якой неабходна змяніць адзіны ўзважвання, вага (g, lb;oz) ці аб'ём (ml, fl'oz)
- змяна адзінак вымярэння вагі ці аб'ёму, ажцўраўляецца кнопкаў, размешчанай побач з батарэйным адсекам.

Наататка:

у рэжыме ўзважвання ці вымярэння аб'ёму адлюстраванне інфармацыі будзе адбывацца ў абраных адзінаках вымярэння (гл. пункт вышэй).

Узважванне

- Усталяойце шалі на роўную, устойлівую, гарызантальную паверхню.
- Усталяойце чару (1) на корпус шалыя (2).
- Усталяойце чару (1) на корпус шалыя (2).

ЎЗБЕК

OSHXONA TOROZISI

ASOSIY QISMLARI

- Yechiladigan torozi pallası
- Torozi korpusi
- Ishlash holatini tanlash tugmasi MODE
- Displey
- Og'irlikni nolga tushirish«ZERO», ishlatisli/h'chirish tugması «ON/OFF»

Displey (1